

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Comment fonctionne l'épandeur de lisier à remplissage sous vide et épandage sous pression?	541
Les Machines Nouvelles au Salon de la Machine Agricole de Paris	547
La page de la prévention	558
Mesures anglaises et américaines concernant plus spécialement les véhicules à moteur	559
Questions pratiques	566
Echos de l'industrie des machines agricoles	567
† Monsieur Karl Schill, Imprimeur, Lucerne	569
Centre de Cours de Grange-Verney	570
IMA. Nouveaux rapports d'essai	572
Nouvelles des sections	572

### Liste des annonces

Agrar SA., Wil	530
Aebi & Co. SA., Burgdorf	529
Albrecht Frères, Stadel bei Niederglatt	couv. 3/578
Althaus & Co., Ersigen	575
BP Benzine et Pétroles SA., Zurich	563
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	564/565
Bucher-Guyer, Niederweningen	556/557
Continental, Zurich	540
Despland Georges, Cossonay	couv. 2

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich	580
Fabrique de Machines SA., Hochdorf	581
Farm- und Industriemaschinen, Vaduz	568
Favre Robert, Payerne	575/580/582
Frey Emil AG., Zurich	579
Ford Motor Company (Switzerland), Zurich	535-537
Garage de la Gare, Delémont	573
Grunder R. & Cie. SA., Henniez/Lenzburg/Meyrin	574
HARUWY: Wyss H.-R., Vernand s/Lausanne	couv. 1/534
Hürlimann Hans, Wil	531
Kunz & Co., Berthoud	532/533
Matra, Zollikofen	583
Messer Ernest SA., Sissach	576
Mötteli & Co., Zurich	546
Muller A., Bättwil	572
Mutuelle Vaudoise	570
Ott Frères SA., Worb	581
Plumettaz SA., Bex	580
Pneu-Veith SA., Payerne	571
Sensa, Posieux	573
Service Company SA., Dübendorf	584
Tyvalug SA., Vevey	582
UMA, Brougg	couv. 4
Varta Batterie SA., Burgdorf	555
VGL S.à r.l. pour vente de machines agricoles, Zurich	538
Würgler Hans F., Zurich	577
Wyss H.-R., Vernand s/Lausanne	couv. 1/534

**Le numéro 14/65 paraîtra le 27 novembre 1965**



**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 2 nov. 1965**

**Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23**

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 10.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## SANS LE TRACTEUR

les travaux agricoles seraient presque inconcevables aujourd'hui. Les pneus conditionnent son efficacité dans le terrain. Même sur les sols difficiles, les pneus Continental AS-Farmer assurent une traction maximale et un excellent débouillage grâce à leur profil saillant, largement dégagé. Et la qualité des gommes Continental garantit une grande résistance à l'usure, donc une longue durée.

En achetant vos pneus,  
exigez donc le véritable

**Continental**  
**AS-FARMER**

